

BRUSSEL-HOOFDSTAD

—————

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————

GEWONE ZITTING 2003-2004

7 NOVEMBER 2003

—————

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2004**

—————

—————

**INHOUDSOPGAVE**

—————

Ontwerp van ordonnantie .....	1
Tabellen.....	3

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

BRUXELLES-CAPITALE

—————

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

—————

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

7 NOVEMBRE 2003

—————

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le budget des Voies et Moyens  
de la Commission  
communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2004**

—————

—————

**INDEX**

—————

Projet d'ordonnance .....	1
Tableaux.....	3

**PROJET D'ORDONNANCE**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2004 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 64.443.000 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

*Artikel 4*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2004.

Brussel, 23 oktober 2003.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2004, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 64.443.000 EUR conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, de les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles - Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

*Article 4*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Bruxelles, le 23 octobre 2003.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

TABEL  
ALGEMENE ONTVANGSTEN

TABLEAU  
RECETTES GENERALES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2001 per artikel - Evaluation initial 2001 par article		Initiële raming 2002 per artikel - Evaluation initial 2002 par article	Initiële raming 2003 per artikel - Evaluation initial 2003 par article	Initiële raming 2004 per artikel - Evaluation initial 2004 par article	Désignation des recettes	Article
		BEF	EUR	EUR	EUR	EUR		
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	5.000.000	124.000	741.000	858.000	858.000	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	29.01
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	38.01
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	100.000	2.000	2.000	2.000	2.000	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	38.02
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	1.201.500.000	29.784.000	30.126.000	30.582.000	31.145.000	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	438.800.000	10.878.000	12.170.000	13.519.000	14.293.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale).	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	389.200.000	9.648.000	9.776.000	12.066.000	13.294.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	46.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2001 per artikel - Evaluation initial 2001 par article		Initiële raming 2002 per artikel - Evaluation initial 2002 par article	Initiële raming 2003 per artikel - Evaluation initial 2003 par article	Initiële raming 2004 per artikel - Evaluation initial 2004 par article	Désignation des recettes	Article
		BEF	EUR	EUR	EUR	EUR		
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	40.800.000	1.011.000	2.369.000	3.525.000	4.651.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	46.04
48.01	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	-	-	-	-	-	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	48.02
06.01	Giften en legaten.	-	-	-	-	-	Dons et legs.	06.01
06.02	Diverse opbrengsten.	4.000.000	99.000	100.000	200.000	200.000	Produits divers.	06.02
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen.	-	-	-	-	-	Ventes de bâtiments existants.	76.30
Totalen voor de algemene ontvangsten		2.079.400.000	51.547.000	55.284.000	60.752.000	64.443.000	Totaux pour les recettes générales	

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

Vu pour être annexé à l'ordonnance du

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Didier GOSUIN

